

# Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

**Nr. RZ00/49002/A/15**über den Verwendungsbereich von Sonderrädern  
am **Chrysler Neon** (Modelljahr 2000)**Auftraggeber:****BORBET**  
**Hauptstraße 5**  
**59969 Hallenberg Hesborn****Hinweise für den Fahrzeughalter**

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen. Die ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Anbaubestätigung (amtliches Formblatt) ist im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

**Technische Angaben zu den Sonderrädern, Übersicht**

| Radgröße | Radtyp           | Hersteller    | Lochzahl | Lochkreis<br>Ø<br>[mm] | Mittelloch Ø<br>[mm] *) | Einpreßtiefe<br>[mm] | zul. Radlast<br>[kg] | zul. Abrollumfang<br>[mm] |
|----------|------------------|---------------|----------|------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|
| 7Jx15H2  | <b>CF 70535</b>  | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 556                  | 1975                      |
| 7Jx15H2  | <b>E 70535</b>   | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 520                  | 1975                      |
| 7Jx15H2  | <b>T 70535</b>   | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 640                  | 2000                      |
| 7Jx15H2  | <b>RST 70535</b> | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 575                  | 1975                      |
| 7Jx15H2  | <b>C 70535</b>   | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 556                  | 1975                      |
| 7Jx15H2  | <b>CC 70535</b>  | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 511                  | 1935                      |
| 7Jx15H2  | <b>R 70535</b>   | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 580                  | 1950                      |
| 7Jx15H2  | <b>CB 70535</b>  | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 530                  | 1935                      |
| 7Jx15H2  | <b>BS 70535</b>  | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 550                  | 1930                      |
| 7Jx15H2  | <b>RSU 70535</b> | <b>BORBET</b> | 5        | 100                    | 64,0                    | 35                   | 580                  | 1950                      |

\*) Mittenzentrierung erfolgt über Zentrierring, Innendurchmesser: **57,1 mm** Kennz. BO. **Æ64,0/Æ57,1**, Farbe beige**Prüfung der Dauerfestigkeit der Sonderräder**

| Radtyp          | Prüfstelle/Genehmigung                           |
|-----------------|--|
| <b>CF 70535</b> | TÜV Pfalz, KBA 43191                             |
| <b>E 70535</b>  | TÜV Automotive Gutachten Nr. 366-1335-97-MURD/N1 |
| <b>T 70535</b>  | RWTÜV Fahrzeug GmbH RA96/00128/D/15              |

---

Auftraggeber : BORBET  
Typ(en) : siehe Übersicht

---

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>RST 70532</b> | TÜV Pfalz, KBA 43833                             |
| <b>C 70535</b>   | TÜV Bayern, 366-0482-95-FBRD-1                   |
| <b>CC 70535</b>  | RWTÜV Fahrzeug GmbH RA93/0054/05/21              |
| <b>R 70535</b>   | RWTÜV Fahrzeug GmbH RA99/00272A/15               |
| <b>CB 70535</b>  | TÜV Automotive Gutachten Nr. 366-0775-99-MURD/N1 |
| <b>BS 70535</b>  | TÜV Pfalz, Nr. 55092698                          |
| <b>RSU 70535</b> | RWTÜV Fahrzeug GmbH RA99/00285A/15               |

### **Durchgeführte Prüfungen**

Es wurde die Verwendungsmöglichkeit der oben beschriebenen Sonderräder an Fahrzeugen des im Verwendungsbereich genannten Herstellers geprüft. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV Merkblatts 751 Anhang I und 3.4 der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern.

### **Fahrwerksfestigkeit**

Die Spurweite der geprüften Fahrzeugtypen wird durch die geänderte Einpreßtiefe der Sonderräder vergrößert. Die Spurweitenerhöhung ist nicht größer als 2%.

### **Reifentragfähigkeiten**

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 210 bis 240 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 210 km/h bis 91% bei 240 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol W ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 240 bis 270 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 240 km/h bis 85% bei 270 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung ZR ist bei Höchstgeschwindigkeiten bis 240 km/h die zulässige Reifentragfähigkeit auf dem Reifen angegeben. Bei Geschwindigkeiten über 240 km/h ist die zulässige Tragfähigkeit unter Angabe der am Fahrzeug auftretenden maximalen Sturzwerte vom jeweiligen Reifenhersteller zu erfragen.

### **Ergebnis der Prüfungen**

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus den oben beschriebenen Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich und Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

### **Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller : Chrysler, Daimler Chrysler  
Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden Kegelnbundradmuttern M12x1,5, Kegelwinkel 60°  
Anzugsmoment in Nm : 110  
Spurverbreiterung : bis zu 30 mm

Auftraggeber : BORBET  
Typ(en) : siehe Übersicht

|  |                      |   |                               |
|--|----------------------|---|-------------------------------|
| Typ: <b>PL</b>                                 |                      |   |                               |
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e11*98/14*0057*..</b> |                      |   |                               |
| Motorleistung (kW)                             | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise         |
| 91; 98   | Chrysler Neon        | 185/60R15-86<br>M16)  | A02) bis A08)<br>A10)A93)S01) |

e11\*98/14\*0057\*01

975/825

5/100/56.9

### Auflagen und Hinweise

- A01) Auflage entfällt für dieses Gutachten.
- A02) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesministerium für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster durch die abnehmende Stelle bestätigt. Wenn die Verwendung der Räder ohne Beschränkungen oder Auflagen möglich ist, kann alternativ eine Eintragung im Fahrzeugschein erfolgen.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi- oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von mehr als 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.

---

Auftraggeber : BORBET  
Typ(en) : siehe Übersicht

---

A10) Die Sonderräder dürfen nur wie nachfolgend beschrieben ausgewuchtet werden:

| Radtyp           | Auswuchtgewichte                                  |
|------------------|---|
| <b>CF 70535</b>  | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>E 70535</b>   | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>T 70535</b>   | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>RST 70535</b> | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>C 70535</b>   | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>CC 70535</b>  | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>CC 70535</b>  | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>R 70535</b>   | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>CB 70535</b>  | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>BS 70535</b>  | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |
| <b>RSU 70535</b> | Klammer- oder Klebegewichte auf der Radinnenseite |

A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm aufliegen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).

M16) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/60R15 auf der Felgenreiße 7 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

**Hersteller:**                      **Typ:**  
Goodyear                              Eagle Touring NCT 3  
Continental                            EcoContact CP

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreiße 7Jx15H2 vorzulegen. Das begutachtete Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbaubestätigung einzutragen.

S01) Die an den Stehbolzen befindlichen Sicherungsscheiben der Bremsscheibe / Bremsstrommel sind zu entfernen.

### Sonstiges

Der Auftraggeber unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, Absatz 2 StVZO, Zertifikat Registriernummer ESN 05834AQ96. Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können, oder der Auftraggeber den Nachweis gemäß Anlage XIX, Absatz 2 zur StVZO nicht mehr erbringt.

Essen, 29. März 2000

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Abteilung Typprüfung



A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Leibold'.

Dipl.-Ing. Leibold